

Rendelkező rész

A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK első tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjával nem ellentétes valamely tagállamban egy más tagállam olyan nyelvéről kölcsönzött szó nemzeti védjegyként történő lajstromozása, amely nyelvben a kérdéses szó nem alkalmas a megkülönböztetésre, vagy alkalmas a lajstromozni kért áru vagy szolgáltatás leírására, kivéve, ha annak a tagállamnak az érdekelt körei, amelyben a lajstromozást kéri, képesek e szó jelentését azonosítani.

(¹) HL C 300., 2004.12.4.

A Bíróság (második tanács) 2006. március 9-i ítélete (a Hof van Cassatie van België előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Léopold Henri Van Esbroeck elleni büntetőeljárás

(C-436/04. sz. ügy) (¹)

(A schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény – Az 57. cikk és a 71. cikk – A *ne bis in idem* elve – Időbeli hatály – Az „ugyanazon cselekmény” fogalma – Kábítószer behozatala, illetve kivitele miatt különböző részes államokban indított büntetőeljárások)

(2006/C 131/31)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie van België

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Léopold Henri Van Esbroeck.

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hof van Cassatie van België – A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. és 71. cikkének értelmezése – A *ne bis in idem* elve – Tagállamban kábítószer tiltott kivitele miatt indított büntetőeljárás olyan személy ellen, aki ellen Norvégiában kábítószer tiltott behozatala miatt folyt büntetőeljárás, és akit ott jogerősen el is ítélték azelőtt, hogy a Schengeni Megállapodás Norvégia tekintetében hatályba lépett volna

Rendelkező rész

1) A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös

határaitokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-én Schengenen aláírt egyezmény 54. cikkében írt *ne bis in idem* elve alkalmazandó valamely részes államban olyan tényállás alapján indított büntetőeljárásban, amely miatt az érintettet más részes államban már elítélték, ám az ítélet meghozatalakor ezen egyezmény ez utóbbi államban még nem volt hatályos, amennyiben ezen egyezmény a *ne bis in idem* elve alkalmazási feltételei meglétének az újabb eljárást lefolytató hatóság általi vizsgálatok a kérdéses részes államokban hatályban van.

2) Ugyanezen egyezmény 54. cikkét akként kell értelmezni, hogy:

- a történeti tényállásnak, azaz az egymáshoz elválaszthatatlanul kötődő körülmények együttesének az azonossága minősül irányadó szempontnak e cikk alkalmazásakor, függetlenül e tényállás jogi minősítésétől és a védett jogi tárgytól;
- az ugyanazon kábítószernek ezen egyezmény valamely részes államából való kivitelében és más részes állam területére való bevitelében megnyilvánuló büntetendő és büntetőeljárás alapját képező cselekmény fősabály szerint az ezen 54. cikk értelmében vett „ugyanazon cselekménynek” minősül, ám ennek végérvényes mérlegelése a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok feladata.

(¹) HL C 300., 2004.12.4.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. február 23-i ítélete (a Landesgericht Klagenfurt előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – A-Punkt Schmuckhandels GmbH kontra Claudia Schmidt

(C-441/04. sz. ügy) (¹)

(Áruk szabad mozgása – EK 28. cikk és EK 30. cikk – Azonos hatású intézkedések – Házaló kereskedés – Ezüstékszer eladása – Tílalom)

(2006/C 131/32)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landesgericht Klagenfurt

Az alapeljárás felei

Felperes: A-Punkt Schmuckhandels GmbH

Alperes: Claudia Schmidt

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Landesgericht Klagenfurt – Az EK 28. és 30. cikkei értelmezése – Arany, ezüst és platina ékszerek házaló kereskedelemmel történő forgalmazását megtiltó nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

Az EK 28. cikke nem ellentétes egy olyan nemzeti rendelkezéssel, amellyel egy tagállam megtiltja területén az ezüstékszer forgalmazását és ezüstékszerekre vonatkozó megrendelések gyűjtését házaló kereskedés útján, amennyiben ez minden érintett gazdasági szereplőre vonatkozik, és amennyiben a nemzeti termékek és a más tagállamokból származó termékek forgalmazását mind jogilag, mind ténylegesen ugyanolyan módon érinti. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy az alapeljárás körülményeire tekintettel a nemzeti rendelkezés alkalmazása más tagállamokból származó áruk a piacra jutását megakadályozza vagy inkább akadályozza-e, míg a nemzeti áruk piacra jutását nem akadályozza, valamint ebben az esetben annak vizsgálata, hogy az érintett intézkedést igazolja-e a Bíróság ítélkezési gyakorlata értelmében vett közérdekű cél, vagy az EK 30. cikkében felsorolt célok valamelyike, és hogy az említett intézkedés e céllal arányos-e.

(¹) HL C 314., 2004.12.18.

A Bíróság (hatodik tanács) 2006. február 23-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-455/04. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés – 2001/55/EK irányelv – Menedékpolitika – Lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása – Atmeneti védelem – Minimumkövetelmények – Előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)

(2006/C 131/33)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: C. O'Reilly meghatalmazott)

Alperes(ek): Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselő: C. White)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – A lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről szóló, 2001. július

20-i 2001/55/EK tanácsi irányelv (HL L 212., 12. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 162. o.) előírt határidőn belüli átültetésének elmulasztása

Rendelkező rész

- 1) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről szóló, 2001. július 20-i 2001/55/EK tanácsi irányelvnek, nem teljesítette az irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 6., 2005.1.8.

A Bíróság (első tanács) 2006. március 23-i ítélete (a Corte suprema di cassazione előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Honyvem Informazioni Commerciali Srl kontra Mariella De Zotti

(C-465/04. sz. ügy) (¹)

(Önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynök – 86/653/EGK irányelv – A kereskedelmi ügynök kártalanításhoz való joga a szerződés megszűnése után)

(2006/C 131/34)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Corte suprema di cassazione

Az alapeljárás felei

Felperes: Honyvem Informazioni Commerciali Srl

Alperes: Mariella De Zotti

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Corte suprema di cassazione – A tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. december 18-i 86/653/EGK tanácsi irányelv (HL L 382., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 177. o.) 17. és 19. cikkeinek értelmezése – Kereskedelmi ügynök kártalanításhoz vagy kártérítéshez való joga a szerződés megszűnése után